

MINI Português – frases por ti

(frases uteis)

chléb –páo

prosím- por favor

promiňte – desculpe

pečivo – pasteleria

mléko – leite (:leiče)

ubytování – alojamento (aložameinto)

sprcha – chuveiro –(suveiro)

razítko – carimbar (karimba:r)

známka – marcar

potraviny – alimentos (alimentos)

káva – café

koupelna – banheiro

obchod – compras (kompra:s)

účasť – participac̃ao (partisipaso:)

(užitečné fráze)

Bom dia / Boa tarde / Boa noite (bom džia, boa tard, boa noite)	Dobré ráno / odpoledne / dobrý večer / dobrou noc
Alo / Olá / Oi (alo, ola, oi)	Dobrý den / Ahoj
Adeus / Tchau / Até logo (adžos, čau, ate logo)	Nashledanou / Nashle / Zatím
Como vai você? Bem, e você? (Como vāj vose) (bemi vose)	Jak se máte? - Dobře. Co Vy?
Muito prazer (muito prazer)	Těší mě.
Obrigado (obrigado)	Děkuji. / Díky.
De nada (de nada)	Rádo se stalo.
Desculpe / Desculpe-me (deskulpe) (deskulpe me)	Omlouvám se. / Strašně moc se omlouvám.
De nada (de náda)	To je v pořádku. / Nic se neděje.
Boa viagem (boa viážem)	Šťastnou cestu

(avisos)

(cedule a upozornění)

Avariado (avariádo)	Mimo provoz
Não vacância	Všechny pokoje obsazeny

(náo vakánsija)	
Vendido completo (vendido completo)	Vyprodáno
Não fumante (nao fumante)	Nekuřte
Evita o gramado/grama (Evita o gramádo/gráma)	Nevstupujte na trávník
Preste atenção a sua etapa (Preste atencao a sua etápa)	Pozor na schod
Silencio (silencio)	Udržujte prosím ticho
Tenha cuidado dos gatunos (Tenja kuidádo dos gatúnos)	Pozor na kapesní zloděje
Nenhuma equitação uma bicicleta nos caminhos do pé (Nejúma ekuitasáo úma bisikleta nos kamiños do pe)	Je zakázáno jezdit na kole po cestách pro pěší
Ocupado/Impedido (okupádo/impedido)	Obsazeno

(viajar de ar)

(letecká doprava)

Agência de viajar (adžencia de viahár)	Cestovní kancelář
Bilhete de avião / Cartão de embarcar (biljete de aviáo) (kartáo de embarkár)	Letenka / palubní lístek
Partida (partída)	Odlety
Chegada (šegáda)	Přílety
Salão de chegada / Terminal (saláo de šegáda/terminál)	Příletová hala
Sala de embarque (sala de embarke)	Odletová hala
Mesa dos registros (mesa dos redžistros)	Odbavení zavazadel
Porta/ Portão (porta, portao)	Vchod (“gate”)
Embarcar (embarkár)	Nastupte do letadla
Atrasada (atrasáda)	Zpoždění
Cancelado (kanceládo)	Zrušený
Bagagem (bagážem)	Zavazadla
Bagagem de mão (bagážem de máo)	Příruční zavazadlo
Hospedeiro/a / Comissario/a de bordo	Letuška / stevard

(aspedéro/a, komisário/a de bordo)	
Área de recebimento de bagagem / Reclamação de bagagem (aréa de resebimento de begázem) (reklamasáo de bagázem)	Výdej zavazadel
Decolar (dekolár)	Přistání
Aterrar/Aterrissar (aterar, aterisar)	Start (odlet)
Apertem os cintos de segurança (apertem os sintos de segransa)	Připoutejte se
Tempo local/Hora local (tempo lokál, óra lokál)	Místní čas
Desculpe, onde fica a paragem do ônibus/autocarro do shuttle? (Deksulpe, ónze fíka aparázem do onibus/atokaro do šatl)	Promiňte, odkud jezdí autobus na přepravu z letiště?

(ficar no hotel)

(pobyt v hotelu)

Recepção (resepsáo)	Recepce
Saguão de entrada (saguáo de entrada)	Vstupní hala
Quarto individuais/de solteiro / Quarto de casal (kuarto individuai/kuarto de soltero/ kuarto de kasál)	Jednolůžkový / dvoulůžkový pokoj
Chave / Chave de cartão (šave/ šave de kartáo)	Klíč / karta od pokoje
Cofre (kofre)	Hotelový trezor
Servico de quarto/copa (serviso de kuarto/kopa)	Pokojová služba
Meia pensão/ Pensão completa (mejja pensáo/ pensáo kompleta)	Polopenze / Plná penze
Tudo incluído (túdu inklúídu)	Vše zahrnuto do ceny pobytu
Camareira (kamaréra)	Pokojská
Porteiro/Mensageiro/Carregador de bagagem (portéro/mensažero/kahegador de bagázem)	Portýr
Posso reservar um quarto? (poso rezervar um kuarto)	Je možné si rezervovat pokoj?
Ponha lhe a minha conta, por favor (póñale amiña konta, porfavor)	Přidejte to na můj účet.
Queria o servico de quarto/copa (keria oservisio de kuarto/kopa)	Rád bych si objednal pokojovou službu.
O pequeno almoço esta incluído?/O café da	Je snídaně v ceně?

manhã esta incluído? (opekeño almoso esta inkluído/o kafé damãña esta inkluído)	
Você pode me acordar amanhã?/Pode usted me acordar amanhã? (Vosé pože meakordar amaña/ Pože usted meakordar amaña)	Mohl byste mě zítra ráno vzbudit telefonem?

(ferias)

Dovolená

Guia (gía)	Průvodce (osoba / kniha)
Mapa da cidade (mápa da sidádže)	Mapa města
Shopping/Centro comercio (šoping/sentro komersio)	Obchodní centrum
Informações turísticas/Turismo (informasãos turistikas/turizmo)	Turistická (informační) kancelář
Viagem por mar (viážem por mar)	Vyjížd'ka/Vycházka
Monumentos historicos (moñumentos istorikos)	Pamětihodnosti
Moeda (moéda)	Směnárna
Filtro solar (filtro solár)	Opalovací krém
Praia (prája)	Pláž
Caminhar a excursão/Caminha turística (kaminár a eskersáo/kamiña turistika)	Pěší zóna
Acampando/Campismo (akampándo/kampizmo)	Camping/ Tábořiště
Onde posso encontrar...? (onže poso enkontrár...)	Kudy se dostanu k...?
Você pode dizer me como se vai a....?/Pode usted dizer me como se vai a....? (vose pódže dezerme komose vaj a.../podže usted dezerme me komose vaj a...)	Mohl byste mi poradit, jak se dostanu k...?
Há alguma paragem ônibus/autocarro aqui perto? (áaluma parážem onibus/atokaro aki perto)	Je tu poblíž autobusová zastávka?
Disculpe, você pode tirar uma foto de nós por favor?/Disculpe, pode usted tirar uma foto de nos por favor? (deskulpe, vose pódže tirar uma foto de nos por favor/deskulpe, podže usted tirar uma foto de nos por favor)	Promiňte, mohl byste nás vyfotit?

(viajar: onibus/autocarro / trem/comboio / metro) (doprava: bus / vlak / metro)

Bilhete/Pasagem de ida e volta (biljete/pasážem deida i volta)	Zpáteční jízdenka
Bilhete/Pasagem só de ida (biljete/pasážem sóže ida)	Jednosměrná jízdenka
Horário (orário)	Jízdní řád: bus – vlak – metro
Directo (direkto)	Řidič
Mudar (mudar)	Přestupovat
Compartimento (kompartemento)	Kupé
Rota/Via (rota/vija)	Trasa
Posso reservar um assento? (posso rezervár umasento)	Je možné si rezervovat sedadlo? (Je možné koupit si místenku?)
Eu queria um bilhete de ida e volta para.... (eokeríja um biljete deida i volta para...)	Chtěl bych zpáteční jízdenku do...
É o ônibus/autocarro/trem/comboio para....? (eó onibus/atokaro/trem/kombojo para)	Jede tenhle autobus / vlak do ... ?

(conduzir carro)

Jízda autem

Carta de condução/carta de motorista (karta de kodusáo/karta de motorista)	Řidičský průkaz
Carro de aluguel/Locadora (karo de alugel/lokadóra)	Půjčovna aut
Seguro (segúro)	Pojištění
Mapa rodoviário (mapa rodoviario)	Autoatlas, automapa
Posto de gasolinee/gasoliniera (posto de gasolina/gasoliniera)	Benzínová pumpa
Gasolina sem chumbo/antipolvente (gasolina sem čembo/antipolvente)	Bezolovnatý
Furo/Pneu furado (furo/pnú furádo)	Prázdná pneumatika
Estepe (estepe)	Rezerva
Mecánico (mekániko)	Mechanik
Encha o tanque, por favor (enšao tanke, porfavor)	Plnou nádrž, prosím.

(comer en restaurante)

Stolování v restauraci

Apertivo (apertívo)	Předkrmy
------------------------	----------

Prato principal (prato principal)	Hlavní chody
Doce / Amargo / Salgado / Azedo (dose/amargo/salgado/azedo)	Sladký / hořký / slaný / kyselý
Fruita / Verdura/Legume (frúta // verdúra/legum)	Ovoce / zelenina
Porco / Frango/Ave / Carneiro / Bife/Carne de vaca / Peixe (porko//frego/ave//karnero//bife/karne de vaka//peše)	Vepřové / kuřecí / jehněčí / hovězí / ryba
Cozido/Fervido / Frito / Grelhado / Assado (kozído/fervído//frito/graljádo/asádo)	Vařený / smažený / grilovaný / pečený
O service não esta incluído (oservesáo nao esta inkluido)	Obsluha není zahrnuta v ceně
Gorgeta (Gorgeta)	Spropitné
Me da o menu/cardápio/a/ementa, por favor?/Pode trazer o menu/cardápio/a/ementa, por favor? (medáo meni/kardápio/aementa, por favor// podže trayér o meni/ kardápio/aementa, por favor/	Jídelní lístek, prosím.
Pode me dar a conta, por favor?/Quería trazer a conta, por favor. (podže me dara konta, por favor/ Keríja trazer akonta por favor)	Mohu zaplatit účet, prosím?

(compras)

Nakupování

Assistente de loja (asistente de loja)	Prodavač
Loja de departamento (loja de departamento)	Obchodní dům
Banca de jornal/Loja de doces (benka de žernal/loja de doses)	Trafika
Mercearia (merserária)	Ovoce a zelenina
Farmacia (farmásia)	Lékárna
Caixa (kajša)	Pokladna
Estou só a ver. (estou soa ver)	Jen se díváme.
Aonde fica/esta o balneário/vestiário? (aonže fíka / esta o balniário/vestiário)	Kde je zkušební kabinka?
Eu estou procurando.../Quería.... (eosto prokurando.../kería...)	Sháním...
Você aceita cartões de credito?/Aceita usted cartões de credito?	Mohu platit kreditní kartou?

(vose aseta kartáos de kredito/aseta usted kartáos de kredito)	
--	--

Chléb – p̃ao

Pečivo – pastelaria

Mléko – leite (leiče)

Potraviný – alimentos (alimentos)

Káva - café

Obchod – compras (kompra:s)

Ubytování . alojamiento (aložamiento)

Sprcha –chuveiro (suveiro)

Koupelna- banheiro (banhero)

Známka – marcar

Razítko – carimbar (karimba:r)

Účast – participacao (partisipaso:)

Přísloví pro Vás (proverbio para ti):

VŠUDE DOBŘE, DOMA NEJLÍP.

**O leste ou o oeste, lar é o mais melhor
(oeste ou o este, lar eo mais melhor)**